DZIENNIK RZĄDOWY

dla

kraju koronnego Galicyi i Lodomeryi z Księstwami Oświecimskiém i Zatorskiém, tudzież z Wielkiém Księstwem Krakowskiém.

Rok 1854.

Oddział piérwszy.

Część XXIV.

Wydana i rozesłana dnia 18. Lipca 1854.



für das

Kronland Galizien und Lodomerien mit den Herzogthümern Auschwitz und Zator und dem Großherzogthume Krakau.

Jahrgang 1854.

Erste Abtheilung.

XXIV. Stück.

Ausgegeben und versendet am 18. Juli 1854.

94.

Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości, najwyższéj Komendy Wojskowéj i najwyższéj Władzy Policyjnéj z dnia 11. Kwietnia 1854.,

mocą którego zniesioném zostaje stan oblężenia w Węgrzech i w Województwie Serbskiém wraz z Banatem Temeskim.

Obacz Dziennik praw Państwa, część XXXI., nr. 87., wydaną dnia 16. Kwietnia 1854.

95.

Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości, tudzież najwyższéj Władzy Policyjnéj z dnia 11. Kwietnia 1854.,

obowiązujące w Królestwie Węgierskiém, w Województwie Serbskiém i w Banacie Temeskim,

tyczące się mocy obowiązującéj najwyższego patentu z dnia 24. Października 1852. r., i rozporządzenia ministeryalnego z 29. Stycznia 1853. r. w powyższych krajach koronnych.

Obacz Dziennik praw Państwa, część XXXI., nr. 88., wydaną dnia 16. Kwietnia 1854.

96.

Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości, najwyższéj Komendy Wojskowéj i najwyższéj Władzy Policyjnéj z dnia 11. Kwietnia 1854.,

(Dziennik praw Państwa, część XXXI., nr. 89., wydana dnia 16. Kwietnia 1854.),

mocą którego znosi się stan oblężenia w Królestwach Galicyi i Lodomeryi, w Wielkiém Księstwie Krakowskiém i w Księstwie Bukowińskiém.

Jego C. K. Apostolska Mość raczył najwyższém postanowieniem Swojém z dnia 9. Kwietnia 1854., najłaskawiéj rozporządzić:

1. Od dnia 1. Maja 1854. r. zacząwszy, znosi się stan oblężenia w Królestwach Galicyi i Lodomeryi, w Wielkiém Księstwie Krakowskiém i w Księstwie Bukowińskiém.

Od powyższego więc dnia zacząwszy, władze i sądy cywilne w tych krajach koronnych wstąpią w przynależny im regularny zakres działania, i obejmą właściwe swoje sprawy i czynności urzędowe, sprawowane dotąd przez władze wojskowe i sądy wojenne.

94.

Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz, des Armee-Ober-Kommando und der obersten Polizeibehörde vom 11. April 1854,

womit der Belagerungsstand in Ungarn, dann in der Wojwodschaft Serbien und dem Temeser Banate aufgehoben wird.

Siehe Reichs-Gesetzblatt, XXXI. Stück, Nr. 87, ausgegeben am 16. April 1854.

95.

Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz, dann der obersten Polizeibehörde vom 11. April 1854.

giltig für das Königreich Ungarn, die Wojwodschaft Serbien und das Temeser Banat,

in Betreff der Wirksamkeit des Allerhöchsten Patentes vom 24. Oktober 1852 und der Ministerial-Verordnung vom 29. Jänner 1853 in diesen Kronländern.

Siehe Reichs-Gesetzblatt XXXI. Stück, Nr. 88, ausgegeben am 16. April 1854.

96.

Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz, des Armee-Ober-Kommando und der obersten Polizeibehörde vom 11. April 1854,

(Im Reichs-Gesetzblatte, XXXI. Stück, Nr. 89, ausgegeben am 16. April 1854),

womit der Belagerungsstand in den Königreichen Galizien und Lodomerien, im Großherzogthume Krakau und im Herzogthume Bukowina aufgehoben wird.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung vom 9. April 1854 Allergnädigst zu verordnen geruht:

1. Vom 1. Mai 1854 angefangen wird der Belagerungsstand in den Königreichen Galizien und Lodomerien, im Großherzogthume Krakau und im Herzogthume Bukowina aufgehoben.

Es haben daher von diesem Tage an die kompetenten Zivilbehörden und Gerichte in diesen Kronländern in den ihnen zustehenden regelmäßigen Wirkungskreis einzutreten, und die ihnen zuständigen, bisher von den Militärbehörden und Kriegsgerichten besorgten Geschäfte und Amtshandlungen zu übernehmen.

2. Śledztwa przeciw osobom cywilnym, na drodze sądów wojennych obecnie jeszcze wiszące, lub ze spólnictwa występku wyniknąć mogące, sądy wojenne jak najspieszniéj przeprowadzić i załatwić winny.

Bach m. p. **Krauss** m. p. **Bamberg** m. p. **Kempen** m. p.

97.

Rozporządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości i najwyższéj Władzy Policyjnéj z dnia 11. Kwietnia 1854.,

(Dziennik praw Państwa, część XXXI., nr. 90., wydana dnia 16. Kwietnia 1854.),

obowiązujące w Królestwach Galicyi i Lodomeryi, w Wielkiém Księstwie Krakowskiém i w Księstwie Bukowińskiém,

tyczące się mocy obowiązującéj najwyższego patentu z dnia 24. Października 1852. r. i rozporządzenia ministeryalnego z dnia 29. Stycznia 1853. r. w powyższych krajach koronnych.

Ponieważ w skutku najwyższego postanowienia z dnia 9. Kwietnia 1854. roku, stan oblężenia w Królestwach Galicyi i Lodomeryi, w Wielkiém Księstwie Krakowskiém i w Księstwie Bukowińskiém ustaje z dniem 1. Maja 1854. roku, przeto od tegoż dnia zacząwszy, wchodzi w zastosowanie w rzeczonych krajach koronnych najwyższy patent z dnia 24. Października 1852. r. (Dziennik praw Państwa nr. 233 *), obejmujący przepisy o wyrabianiu, obrocie i posiadaniu broni i przedmiotów amunicyjnych, tudzież noszenia broni, jakotéż przepis ogłoszony w rozporządzeniu ministeryalném z dnia 29. Stycznia 1853. roku przez Dziennik praw Państwa, nr. 16 **), tyczący się wykonania najwyższego patentu z dnia 24. Października 1852. r., i znosi się przezto moc obowiązująca odnoszących się do nich ograniczeń, wydanych na czas stanu oblężenia przez władze wyjątkowe.

Na zasadzie §. 42. najwyższego patentu z dnia 24. Października 1852. roku rozporządza się, iż tymczasowo do posiadania broni i przedmiotów amunicyjnych każdy uzyskać winien pozwolenie od władz, jeżeli chce uniknąć kary, postanowionéj w §. 32. najwyższego patentu z dnia 24. Października 1852. roku.

Wyjątek zachodzi tylko co do tych, którzy do takowego posiadania już dawniéj zyskali pozwolenie od właściwéj władzy wojskowéj, jednakże tylko tak długo, jak długo trwa pozwolenie zyskane.

---

*) Dziennik praw krajowych z roku 1852., część XLII., nr. 304, str. 723.

**) Dziennik Rządowy z roku 1853., Oddział pierwszy, część VI., nr. 17, str. 91.

2. Die gegenwärtig noch anhängigen oder aus Komplizitäten etwa noch hervorgehenden kriegsrechtlichen Untersuchungen gegen Zivilpersonen sind von den Kriegsgerichten mit möglichster Beschleunigung zu Ende zu führen und zu erledigen.

Bach m. p. **Krauß** m. p. **Bamberg** m. p. **Kempen** m. p.

97.

Verordnung der Ministerien des Innern und der Justiz und der obersten Polizeibehörde vom 11. April 1854,

(Im Reichs-Gesetzblatte XXXI. Stück, Nr. 90, ausgegeben am 16. April 1854),

giltig für die Königreiche Galizien und Lodomerien, für das Großherzogthum Krakau und für das Herzogthum Bukowina,

in Betreff der Wirksamkeit des Allerhöchsten Patentes vom 24. Oktober 1852 und der Ministerial-Verordnung vom 29. Jänner 1853 in diesen Kronländern.

Nachdem in Folge der Allerhöchsten Entschließung vom 9. April 1854, vom 1. Mai 1854 angefangen, der Belagerungsstand in den Königreichen Galizien und Lodomerien, in dem Großherzogthume Krakau und im Herzogthume Bukowina aufzuhören hat, so treten von diesem Tage an das Allerhöchste Patent vom 24. Oktober 1852 (Reichs-Gesetzblatt, Nr. 223 *), betreffend die Bestimmungen über die Erzeugung, den Verkehr und den Besitz von Waffen und Munizionsgegenständen, dann das Waffentragen, sowie die mit der Ministerial-Verordnung vom 29. Jänner 1853 durch das Reichs-Gesetzblatt sub Nr. 16 **) kundgemachte Vorschrift wegen Vollzug des Allerhöchsten Patentes vom 24. Oktober 1852 in den genannten Kronländern in Anwendung, und es werden hierdurch die hierauf bezüglichen, für die Dauer des Belagerungsstandes von den Ausnahmsbehörden erlassenen Beschränkungen außer Kraft gesetzt.

Im Grunde des §. 42 des Allerhöchsten Patentes vom 24. Oktober 1852 wird jedoch verordnet, daß vor der Hand Jedermann zum Besitze von Schießwaffen und Munizionsgegenständen die behördliche Bewilligung bei Vermeidung der im §. 32 des Allerhöchsten Patentes vom 24. Oktober 1852 angedrohten Strafe einzuholen habe.

Hievon ausgenommen sind nur Jene, welche zu einem solchen Besitze schon früher von der kompetenten Militärbehörde die Bewilligung erhalten haben sollten, jedoch nur für die Dauer dieser Bewilligung.

---

*) Landes-Gesetzblatt vom Jahre 1852, XLII. Stück, Nr. 304, Seite 723.

**) Landes-Regierungsblatt vom Jahre 1853, erste Abtheilung, VI. Stück, Nr. 17, Seite 91.

Do udzielania rzeczonego pozwolenia, jakotéż do wystawiania paszportów do noszenia broni, upoważnione są władze obwodowe, w miejscach zaś, gdzie się znajdują c. k. Dyrekcye Policyi, też Dyrekcye w obrębie policyjnego okręgu.

Bach m. p. **Krauss** m. p. **Kempen** m. p.

98.

Rozrządzenie Ministerstw Spraw Wewnętrznych i Sprawiedliwości z dnia 14. Kwietnia 1854.,

którém obwieszczoném zostaje, iż urzędy powiatowe dla Województwa Serbskiego i Banatu Temeskiego z dniem 30. Maja 1854. w życie wchodzą.

Obacz Dziennik praw Państwa, część XXXII., nr. 91., wydaną dnia 19. Kwietnia 1854.

99.

Rozporządzenie Ministerstw Finansów i Handlu z dnia 17. Kwietnia 1854.,

(Dziennik praw Państwa, część XXXII., nr. 92., wydana dnia 19. Kwietnia 1854.),

mające moc we wszystkich krajach koronnych, w powszechnym okręgu celnym objętych,

co się tycze dodatku pieniężnego, w miesiącu Maju 1854. r. przy opłaceniu należytości celnych dopłacać się mającego.

Dla wyrównania kursu pieniędzy papiérowych przy opłaceniu należytości celnych na zasadzie §. 17. uwag wstępnych do taryfy celnéj, dopłacać się będzie w miesiącu Maju 1854. r. do każdego sta złotych reńskich dodatek pieniężny po trzydzieści pięć procentów.

Baumgartner m. p.

Zur Ertheilung der erwähnten Bewilligung, sowie zur Ausstellung von Waffenpässen, sind die Kreisbehörden, und an Orten, wo sich k. k. Polizei-Direkzionen befinden, diese für den Umfang des Polizei-Rayons ermächtiget.

Bach m. p. **Krauß** m. p. **Kempen** m. p.

98.
Erlaß der Minister des Innern und der Justiz vom 14. April 1854,

womit bekannt gegeben wird, daß die Bezirksämter für die serbische Wojewodschaft und das Temeser Banat am 30. Mai 1854 in Wirksamkeit treten.

Siehe Reichs-Gesetzblatt, XXXII. Stück, Nr. 91, ausgegeben am 19. April 1854.

99.
Verordnung der Ministerien der Finanzen und des Handels vom 17. April 1854,

(im Reichs-Gesetzblatte XXXII. Stück, Nr. 92, ausgegeben am 19. April 1854),

giltig für alle im allgemeinen Zollgebiete begriffenen Kronländer,

in Betreff des im Monate Mai 1854 bei Entrichtung der Zollgebühren zu zahlenden Aufgeldes.

Zur Ausgleichung des Papiergeld-Kourses bei der Entrichtung der Zollgebühren im Grunde des §. 17 der Vorerinnerung zum Zolltarife, ist im Monate Mai 1854 für je Einhundert Gulden ein Aufgeld von fünfunddreißig Perzent aufzuzahlen.

Baumgartner m. p.

